

TREKKING / HIKING

FIZAN



**USE &
MAINTENANCE
MANUAL**

Digital Version

BENEFITS

POLE SIZE

BENEFICI

Stabilità, sicurezza, comfort ed equilibrio. Riduzione del carico sulle articolazioni. Supporto in salita e in discesa. Ritmo della camminata migliorato. Migliora la capacità cardiovascolare e respiratoria.

BENEFITS

Stability, safety, comfort and balance. Reduction of the load on the joints. Uphill and downhill support. Improves walking pace. Improves cardiovascular and respiratory capacity.

VORTEILE

Stabilität, Sicherheit, Komfort und Gleichgewicht. Entlastung der Gelenke. Unterstützung beim Auf- und Abstieg. Verbesserung des Gehritmos. Steigerung der Herz-Kreislauf- und Atemkapazität.

AVANTAGES

Stabilité, sécurité, confort et équilibre. Réduction de la charge sur les articulations. Soutien en montée et en descente. Amélioration de la cadence de marche. Amélioration des capacités cardiovasculaires et respiratoires.

BENEFICIOS

Más estabilidad, seguridad, confort y equilibrio. Menor carga sobre las articulaciones. Apoyo extra tanto en subidas como en bajadas. Mejora el ritmo al caminar y favorece la capacidad cardiovascular y respiratoria.

KORZYŚCI

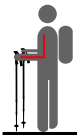
Stabilność, bezpieczeństwo, komfort i równowaga. Zmniejszenie obciążenia stawów. Wsparcie przy podchodzeniu i schodzeniu; poprawa tempa marszu. Poprawa wydolności sercowo-naczyniowej i oddechowej.

VÝHODY

Stabilita, bezpečnosť, pohodlí a rovnováha. Snížení zátěže pro klouby. Podpora při výstupu i sestupu. Zlepšení tempa chůze. Zlepšení kardiovaskulární a respirační kapacity.

VÝHODY

Stabilita, bezpečnosť, pohodlie a rovnováha. Zníženie záťaže kĺbov. Podpora pri stúpaní a klesaní. Zlepšenie tempa chôdze. Zlepšenie kardiovaskulárnej a respiračnej kapacity.

		EXAMPLES	
		HEIGHT	POLE SIZE
FLAT  90°	UPHILL	DOWNHILL	
			
	SHORTER	LONGER	
			213 cm 145
			205 cm 140
			198 cm 135
			191 cm 130
			183 cm 125
			176 cm 120
			169 cm 115
			161 cm 110
			154 cm 105
			147 cm 100
			139 cm 95

MISURA DEL BASTONE consigliata prevede che in posizione eretta il braccio deve avere un angolo di 90°. In salita o discesa viene regolato a seconda dell'inclinazione del terreno.

POLE LENGTH recommended suggests that when standing upright, the arm should form a 90° angle. When going uphill or downhill, the pole is adjusted according to the slope of the terrain.

EMPFOHLENE STOCKLÄNGE in aufrechter Haltung sollte der Arm einen 90°-Winkel bilden. Beim Auf- oder Abstieg wird der Stock je nach Gelände angepasst.

LONGUEUR DES BÂTONS recommandée lorsque vous êtes debout, le bras doit former un angle de 90°. En montée ou en descente, ajustez la longueur en fonction de la pente du terrain.

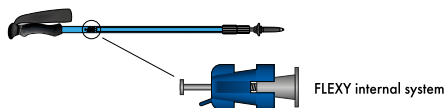
LONGITUD RECOMENDADA DEL BASTÓN con el cuerpo erguido, el brazo debe formar un ángulo de 90°. En ascensos o descensos, ajusta la longitud según el desnivel del terreno.

ZAŁECANA DŁUGOŚĆ KIJ wskazuje, że przy wyprostowanej postawie ramię powinno tworzyć kąt 90°. Przy podchodzeniu lub schodzeniu długość kija jest dostosowywana do nachylenia terenu.

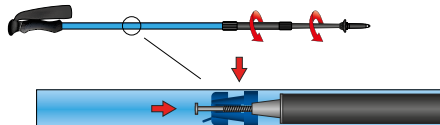
DOPORUČENOU DÉLKU HOLE nastavíte tak, že při vzpřímeném postoji by paže měla tvořit úhel 90°. Při stoupání nebo klesání se hůl nastaví podle sklonu terénu.

ODPORUČANÁ DĹŽKA PALIČKY je určená tak, že pri vzpriamenom postoji by mala ruka tvoriť 90° uhol. Pri stúpaní alebo klesaní sa palička nastaví podľa sklonu terénu.

FLEXY LOCKING SYSTEM



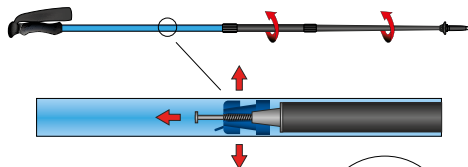
(A) UNLOCK



(B) ADJUST



(C) LOCK



(D) NEVER LOCK BEYOND "STOP"



REGOLAZIONE SISTEMA FLEXY (SISTEMA INTERNO)

A) Sbloccare svitando leggermente. **B)** Allungare o accorciare il bastone fino alla lunghezza desiderata. **C)** Bloccare avvitando il sistema di fissaggio in senso opposto. **D)** MAI BLOCCARE OLTRE IL SEGNO "STOP".

FLEXY SYSTEM ADJUSTMENT (INTERNAL SYSTEM)

A) Loosen slightly to unlock. **B)** Extend or shorten the pole to the desired length. **C)** Lock by tightening the fixing system in the opposite direction. **D)** NEVER LOCK BEYOND THE "STOP" MARK.

FLEXY-SYSTEM (INTERNES VERSTELLSYSTEM)

A) Leicht lösen, um die Arretierung zu entriegeln. **B)** Den Stock auf die gewünschte Länge ausziehen oder zusammenschieben. **C)** Durch Drehen in entgegengesetzter Richtung fixieren. **D)** NIEMALS ÜBER DIE "STOP"-MARKIERUNG HINAUS FESTSTELLEN!

SYSTÈME D'AJUSTEMENT FLEXY (SYSTÈME INTERNE)

A) Desserrer légèrement pour déverrouiller. **B)** Allonger ou raccourcir le bâton à la longueur souhaitée. **C)** Verrouiller en resserrant le système de fixation dans le sens opposé. **D)** NE JAMAIS VERROUILLER AU-DELÀ DU REPERE "STOP".

SISTEMA DE AJUSTE FLEXY (INTERNO)

A) Afloja un poco para desbloquear. **B)** Extiende o acorta el bastón hasta la medida deseada. **C)** Aprieta en dirección contraria para bloquear. **D)** NUNCA LO CIERRES MÁS ALLÁ DE LA MARCA "STOP".

SYSTEM REGULACJI FLEXY (SYSTEM WEWNĘTRZNY)

A) Lekko poluzuj, aby odblokować. **B)** Wydłuż lub skróć kij do pożądanej długości. **C)** Zablokuj, dokręcając system blokujący w przeciwnym kierunku. **D)** NIGDY NIE BLOKUJ POZA OZNACZENIEM „STOP”.

SYSTÉM NASTAVENÍ FLEXY (VNITŘNÍ SYSTÉM)

A) Lehce povolte k odemknutí. **B)** Prodlužte nebo zkráťte hůl na požadovanou délku. **C)** Zajistěte utažením fixačního systému opačným směrem. **D)** NIKDY NEZAMYKAT ZA OZNACENÍ "STOP".

SYSTÉM NASTAVENIA FLEXY (VNÚTORNÝ SYSTÉM)

A) Jemne povolte na odomknutie. **B)** Predĺžte alebo skráťte paličku na požadovanú dĺžku. **C)** Zablokujte utiahnutím fixačného systému opačným smerom. **D)** NIKDY NEZABLOKOVÁŤ ZA OZNACENIE "STOP".

LEVER LOCKING SYSTEM

REGOLAZIONE SISTEMA A LEVA (SISTEMA ESTERNO)

A) Aprire la leva. B) Allungare o accorciare il bastone fino alla lunghezza desiderata. C) Chiudere la leva, per regolare la tenuta del sistema utilizzare la rotella a lato. D) MAI BLOCCARE OLTRE IL SEGNO "STOP".

LEVER SYSTEM ADJUSTMENT (EXTERNAL SYSTEM)

A) Open the lever. B) Extend or shorten the pole to the desired length. C) Close the lever, to adjust the system's lever, use the side wheel. D) NEVER LOCK BEYOND THE "STOP" MARK.

HEBEL-SYSTEM (EXTERNES VERSTELLSYSTEM)

A) Hebel öffnen. B) Den Stock auf die gewünschte Länge einstellen. C) Hebel schließen, zur Feineinstellung das seitliche Rädchen verwenden. D) NIEMALS ÜBER DIE "STOP"-MARKIERUNG HINAUS FESTSTELLEN!

SYSTÈME D'AJUSTEMENT À LEVIER (SYSTÈME EXTERNE)

A) Ouvrir le levier. B) Allonger ou raccourcir le bâton à la longueur désirée. C) Fermer le levier, pour ajuster le levier, utiliser la molette latérale. D) NE JAMAIS VERROUILLER AU-DELÀ DU REPÈRE "STOP".

SISTEMA DE PALANCA (EXTERNO)

A) Abre la palanca. B) Ajusta la altura según necesites. C) Cierra la palanca, usa la ruedecilla lateral para regular la presión. D) NO BLOQUEES MÁS ALLÁ DEL "STOP".

SYSTEM REGULACJI DŹWIGNI (SYSTEM ZEWNĘTRZNY)

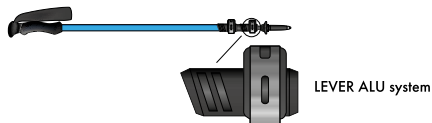
A) Otwórz dźwignię. B) Wydłuż lub skróć kij do pożądanej długości. C) Zamknij dźwignię, aby dostosować system dźwigni, użyj bocznej pokrętki. D) NIGDY NIE BLOKUJ POZA OZNACZENIEM "STOP".

SYSTÉM NASTAVENÍ PÁKY (VNĚJŠÍ SYSTÉM)

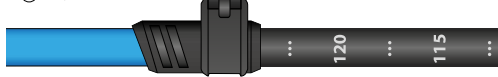
A) Otevřete páku. B) Prodlužte nebo zkráťte hůl na požadovanou délku. C) Páku zavřete, k nastavení systému páky použijte boční kolečko. D) NIKDY NEZAMYKAT ZA OZNAČENÍ "STOP".

SYSTÉM NASTAVENIA PÁKY (VONKAJŠÍ SYSTÉM)

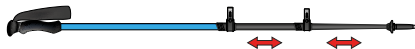
A) Otvorte páku. B) Predĺžte alebo skráťte paličku na požadovanú dĺžku. C) Páku zatvorte, na nastavenie systému páky použite bočné koliesko. D) NIKDY NEZABLOKOVÁŤ ZA OZNAČENIE "STOP".



A) UNLOCK



B) ADJUST



C) LOCK



D) NEVER LOCK BEYOND "STOP"



FOLDING SYSTEM

ITALY SISTEMA BASTONE PIEGHEVOLE

A)Togliere il velcro di chiusura. **B)**Tirare l'estremità sotto la leva fino al "CLICK". **C)**Regolare l'altezza desiderata attraverso la leva in alluminio. **D)**MAI BLOCCARE OLTRE IL SEGNO "STOP".

UNITED KINGDOM FOLDING POLE SYSTEM

A)Remove the closing velcro. **B)**Pull the end below the lever until it "CLICK". **C)**Adjust the desired height using the aluminium lever. **D)**NEVER BLOCK BEYOND THE "STOP" MARK.

GERMANY FALTSTOCK-SYSTEM

A)Klettverschluss lösen. **B)**Das Ende unter dem Hebel herausziehen, bis es "KLICK" macht. **C)**Gewünschte Höhe mit dem Aluminiumhebel einstellen. **D)**NIEMALS ÜBER DIE "STOP"-MARKIERUNG HINAUS BLOCKIEREN!

FRANCE SYSTÈME DE BÂTON PLIANT

A)Retirer la bande velcro de fermeture. **B)**Tirer l'extrémité sous le levier jusqu'à entendre un "CLIC". **C)**Ajuster la hauteur souhaitée à l'aide du levier en aluminium. **D)**NE JAMAIS BLOQUER AU-DELÀ DU REPÈRE "STOP".

SPAIN SISTEMA PLEGABLE

A)Quita el velcro de sujeción. **B)**Tira del extremo bajo la palanca hasta oír el "CLIC". **C)**Ajusta la altura con la palanca de aluminio. **D)**NUNCA BLOQUEES MÁS ALLÁ DEL "STOP".

POLAND SYSTEM SKŁADANIA KIJ

A)Usuń rzep zamykający. **B)**Pociągnij koniec znajdujący się poniżej dźwigni, aż usłyszysz "KLIK". **C)**Dostosuj pożądaną wysokość za pomocą aluminiowej dźwigni. **D)**NIKDY NIE BLOKUJ POZA OZNACZENIEM „STOP”.

SLOVAKIA SYSTÉM SKLÁDACÍCH HOLÍ

A)Odeberte uzavírací suchý zip. **B)**Táhněte koniec pod páku, dokud nezazní "CVAK". **C)**Nastavte požadovanou výšku pomocí hliníkové páky. **D)**NIKDY NEBLOKUJTE ZA OZNACENÍ "STOP".

SLOVAKIA SYSTÉM SKLÁPAČÍCH PALIČIEK

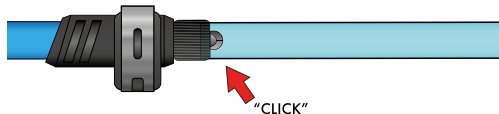
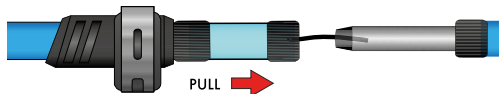
A)Odstřáňte uzatvárací suchý zips. **B)**Zatlačte koniec pod páku, kým nezazní "zacvaknutie.". **C)**Nastavte požadovanú výšku pomocou hliníkovej páky. **D)**NIKDY NEZABLOKOVÁŤ ZA OZNACENIE "STOP".



A



B



C ADJUST



D NEVER LOCK BEYOND "STOP"



STRAP



LACCIOLLO

- A) Il lacciolo va indossato infilando la mano dal basso verso l'alto.
B) Impugnare la manopola e verificare che non sia troppo larga/stretta.
C) Per la regolazione è sufficiente tirare l'estremità del lacciolo verso di sé.
D) Questo è il corretto utilizzo.



STRAP

- A) The strap should be worn by sliding your hand through it from bottom to top. B) Then, grip the handle and check that it is not too loose or too tight. C) To adjust, simply pull the end of the strap toward you. D) This is the correct way to use it.



SCHLAUFE

- A) Die Schlaufe wird korrekt angelegt, indem man die Hand von unten nach oben hindurchführt. B) Dann den Griff greifen und prüfen, ob die Schlaufe nicht zu locker oder zu straff ist. C) Zur Anpassung einfach das Ende der Schlaufe zu sich ziehen. D) So wird sie korrekt verwendet.



DRAGONNE

- A) Passer la main par la dragonne de bas en haut. B) Saisir ensuite poignée et vérifier que la dragonne n'est ni trop lâche ni trop serrée. C) Pour l'ajuster, tirer simplement l'extrémité de la sangle vers vous. D) Bonne manière de l'utiliser.



DRAGONERA (CORREA DE MUÑECA)

- A) Introduce la mano desde abajo hacia arriba. B) Agarra la empuñadura y ajusta que no quede ni muy flojo ni muy justo. C) Tira del extremo de la cinta para regularla. D) Así es como se lleva correctamente.



PASEK

- A) Pasek powinien być zakładany, wkładając dłoń od dołu do góry.
B) Następnie chwycić uchwyt i sprawdzić, czy nie jest zbyt luźny ani zbyt ciasny.
C) Aby dostosować, wystarczy pociągnąć koniec paska w swoje kierunku.
D) To jest prawidłowy sposób jego użytkowania.



ŘEMÍNEK

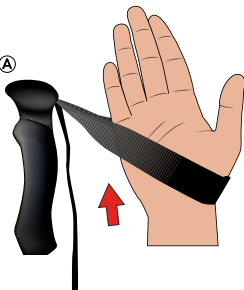
- A) Řemínek by se měl nasadit tak, že ruka projde skrz něj zcela nahoru.
B) Poté uchopíte rukojeť a vyzkoušíte, zda není příliš volná nebo těsná.
C) K úpravě jednoduše stáhnete konec řemínku směrem k sobě.
D) Toto správný způsob jeho používání.



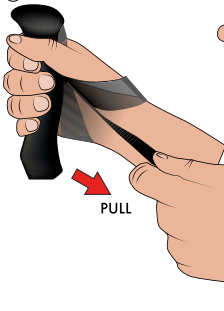
REMIENOK

- A) Remienok by sa mal nosiť tak, že ruka prejde cez neho zcela nahoru.
B) Potom uchopíte rukoväť a skontrolujete, či nie je príliš voľná alebo tesná.
C) Na úpravu jednoducho potiahnete koniec remienka smerom k seba.
D) Toto je správny spôsob jeho používania.

A



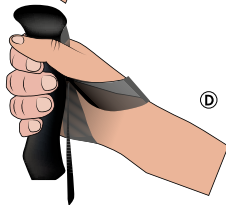
C



B



D



BASKETS & TIPS PROTECTOR

SUPPORTI PER LA PUNTA E TAPPI

Tra i vari accessori inclusi ci sono diversi tipi di rotelle, consigliamo utilizzare le rotelle con diametro maggiore per la neve profonda, terre sabbiose o fangosi. Mentre la rotella con diametro minore per terreni dur rocciosi. **A)** I tappi proteggono la punta dei bastoni, non sono consigli nell'utilizzo outdoor. **B)** Per inserire la rotella sul supporto E-basket bisogna spingere e ruotare contemporaneamente verso l'alto **C)** fino "CLICK". **D)** Per toglierla, tirare e ruotare verso il basso.

TIPS SUPPORTS AND CAPS

Among the various included accessories, there are different types baskets. We recommend using larger diameter baskets for deep snow, sandy, or muddy terrains, while smaller diameter baskets are more suitable for hard, rocky grounds. **A)** The caps protect the tips of the poles but are not recommended for outdoor use. **B)** To attach the basket to the E-basket support, push and simultaneously rotate upwards **C)** until you hear a "CLICK". **D)** To remove it, pull and rotate downwards.

SPITZEN, TELLER UND SCHUTZKAPPEN

Unter den mitgelieferten Zubehöerteilen befinden sich verschiedener Tellertypen. Große Teller werden für Tiefschnee, Sand oder schlammige Untergründe empfohlen, kleine Teller für harte, steinig Böden. **A)** Die Kappen schützen die Stockspitzen beim Transport, sind aber nicht zum Gehen gedacht. **B)** Zum Anbringen des Tellers auf den E-Basket-Halterung: Drücken und gleichzeitig nach oben drehen **C)** Es folgt ein "KLICK". **D)** Zum Entfernen nach unten ziehen und drehen

POINTES, SUPPORTS ET EMBOUTS

Parmi les différents accessoires inclus, il existe différents types de rondelles. Nous recommandons d'utiliser des rondelles de grand diamètre pour la neige profonde, les terrains sablonneux ou boueux et de plus petites pour les sols durs et rocaillieux. **A)** Les embouts protègent les pointes des bâtons mais ne sont pas recommandés pour une utilisation en extérieur. **B)** Pour fixer la rondelle sur le support E-basket, poussez tout en tournant vers le haut. **C)** Jusqu'à entendre un "CLIC". **D)** Pour la retirer, tirez en tournant vers le bas.

PUNTAS, ROSSETAS Y TAPONES

Entre los accesorios incluidos encontrarás varias rosetas. Para terrenos con nieve profunda, arena o barro: usa las rosetas grande. Para terrenos duros o pedregosos: mejor las rosetas pequeñas. **A)** Los tapones protegen las puntas, pero no se recomiendan para uso outdoor. **B)** Para colocar la roseta en el soporte E-basket, presiona gírala hacia arriba. **C)** Cuando escuches el "CLIC", está bien encajada. **D)** Para quitarla, tira y gírala hacia abajo.

OSŁONKI I ZAŚLEPKI

Wśród różnych dołączonych akcesoriów znajdują się różne typy koszyków. Zalecamy używanie koszyków o większej średnicy w głębokim śniegu, piaszczyste lub błotniste tereny, podczas gdy koszyki

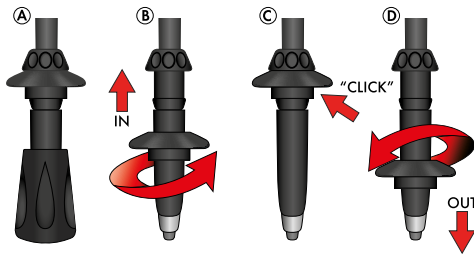
o mniejszej średnicy są bardziej odpowiednie na twarde, skaliste podłoża. **A)** Zaślepki chronią końcówki kijów, ale nie są zalecane do użytku na zewnątrz. **B)** Aby przymocować koszyk do wspornika E-koszyka, wcisnąć i jednocześnie obracać w górę, **C)** aż usłyszysz "KLIK". **D)** Aby go zdjąć, pociągnij i obracać w dół.

PODPĚRKY A OCHRANNÉ KRYTKY

Mezi různými příloženými příslušenstvími jsou různé typy talířků. Doporučujeme používat talířky s větším průměrem na hluboký sníh, písčité nebo bahnaté terény, zatímco menší průměr talířků je vhodný pro tvrdé, kamenité povrchy. **A)** Gumové krytky chrání hroty holí před opotřebením. **B)** Pro uchytení talířků je potřeba je zatlačit a zároveň otáčet směrem nahoru **C)** dokud neuslyšíte "CVAK". **D)** K sejmutí talířků je třeba je táhnout a otáčet směrem dolů.

PODPERY A OCHRANNÉ KRYTY

Medzi rôznymi priloženými príslušenstvami sú rôzne typy košíkov. Odporúčame používať košíky s väčším priemerom na hlboký sneh, piesčité alebo blatisté terény, zatiaľ čo menší priemer košíkov je vhodný na tvrdé, kamenité povrchy. **A)** Krytky chránia hroty paličiek, ale nie sú odporúčané na vonkajšie použitie. **B)** Na pripojenie košíka na podporu E-košíka zatlačte a zároveň otáčajte smerom nahor **C)** kým nepočujete „zavčkanie“. **D)** Na odstránenie potiahnite a otáčajte smerom nadol.



MAINTENANCE

MANUTENZIONE

Eseguire una regolare e corretta manutenzione. Pulire con cura le varie sezioni telescopiche eliminando i residui di terra, fango e sporcizia. Non utilizzare detergenti aggressivi che potrebbero danneggiare i materiali. **Utilizzare un panno umido e successivamente separare gli elementi e farli asciugare con attenzione per evitare che si formi ossido all'interno.** Controllare che il sistema di bloccaggio sia perfettamente funzionante e che i puntali siano in buone condizioni prima dell'utilizzo. Conservare i bastoni in luogo asciutto al riparo della luce solare e lontano da fonti di calore per evitare che i materiali si deteriorino. Consigliamo di utilizzare i tappi per riporli in sicurezza e proteggere le punte.

MAINTENANCE

Carry out regular and proper maintenance. Carefully clean the various telescopic sections, removing any dirt, mud, and debris. Avoid using aggressive detergents that could damage the materials. **Use a damp cloth, then separate the components and let them dry thoroughly to prevent oxidation inside.** Ensure that the locking system is functioning perfectly and that the tips are in good condition before use. Store the poles in a dry place, away from sunlight and heat sources, to prevent material deterioration. We recommend using the caps to store them safely and protect the tips.

PFLEGEHINWEISE

Führen Sie eine regelmäßige und ordnungsgemäße Wartung durch. Reinigen Sie die verschiedenen Teleskopteile sorgfältig und entfernen Sie Schmutz, Schlamm und Ablagerungen. Vermeiden Sie die Verwendung von aggressiven Reinigungsmitteln, die das Material beschädigen könnten. **Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, trennen Sie die Teile und lassen Sie sie gründlich trocknen, um Oxidation im Inneren zu vermeiden.** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Verschlusssystem einwandfrei funktioniert und die Spitzen in gutem Zustand sind. Lagern Sie die Stöcke an einem trockenen Ort, fern von Sonnenlicht und Wärmequellen, um eine Beschädigung des Materials zu vermeiden. Wir empfehlen, die Kappen zu verwenden, um sie sicher aufzubewahren und die Spitzen zu schützen.

ENTRETIEN

Effectuer un entretien régulier et approprié. Nettoyer soigneusement les différentes sections télescopiques, en retirant toute saleté, boue ou débris. Éviter les détergents agressifs pouvant endommager les matériaux. **Utiliser un chiffon humide, puis séparer les composants et les laisser sécher complètement pour éviter l'oxydation interne.** S'assurer du bon fonctionnement du système de verrouillage et du bon état des pointes avant chaque utilisation. Conserver les bâtons dans un endroit sec, à l'abri du soleil et des sources de chaleur, pour prévenir la détérioration des matériaux. Il est recommandé d'utiliser les embouts pour les stocker en toute sécurité et protéger les pointes.

MANTENIMIENTO

Haz revisiones periódicas y una limpieza adecuada. Limpia bien las secciones telescópicas, eliminando polvo, barro y residuos. No uses detergentes agresivos que puedan dañar los materiales. **Usa un paño húmedo y deja que las piezas se sequen por completo separadas, para evitar oxidación.** Revisa que el sistema de bloqueo funcione correctamente y que las puntas estén en buen estado. Guarda los bastones en un lugar seco, lejos del sol y de fuentes de calor. Usa los tapones durante el almacenamiento para proteger las puntas y alargar su vida útil.

KONSERWACJA

Przeprowadzaj regularną i właściwą konserwację. Ostrożnie oczyść różne sekcje teleskopowe, usuwając wszelkie zabrudzenia, błoto i zanieczyszczenia. Unikaj używania agresywnych detergentów, które mogłyby uszkodzić materiały. **Użyj wilgotnej szmatki, następnie oddziel komponenty i dokładnie je wysusz, aby zapobiec utlenianiu wewnątrz.** Upewnij się, że system blokowania działa idealnie i że końcówki są w dobrym stanie przed użyciem. Przechowuj kij w suchym miejscu, z dala od światła słonecznego i źródeł ciepła, aby zapobiec pogorszeniu jakości materiału. Zalecamy używanie zaślepek do ich bezpiecznego przechowywania i ochrony końcówek.

ÚDRŽBA

Provádějte pravidelnou a správnou údržbu. Opatrně vyčistěte různé teleskopické části, odstraňte veškeré nečistoty, bláto a vlhkost. Vyhýňte se používání agresivních čističích prostředků, které by mohly poškodit materiály. **Použijte vlhký hadřík, poté komponenty oddělte a důkladně je usušte, aby se zabránilo oxidaci uvnitř.** Ujistěte se, že zamykací systém funguje perfektně a že hroty jsou před použitím v dobrém stavu. Ukládejte hole na suchém místě, mimo dosah přímého slunečního záření a zdrojů tepla, abyste předešli poškození materiálu. Doporučujeme používat krytky k jejich bezpečnému uložení a ochraně hrotů.

ÚDRŽBA

Vykonávajte pravidelnú a správnu údržbu. Starostlivo očistite rôzne teleskopické časti, odstráňte všetky nečistoty, blato a zvyšky. Vyhýňte sa používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov, ktoré by mohli poškodiť materiály. **Použite vlhku handru, potom komponenty oddelte a dôkladne ich usušte, aby ste zabránili oxidácii vo vnútri.** Uistite sa, že uzamykací systém funguje perfektne a že hroty sú pred použitím v dobrom stave. Skladujte paličky na suchom mieste, mimo slnečného žiarenia a zdrojov tepla, aby ste predišli poškodeniu materiálu. Odporúčame používať krytky na bezpečné uloženie a ochranu hrotov.

INFORMATION TO CONSUMER

INFORMAZIONI AL CONSUMATORE

Un utilizzo corretto dei bastoncini da trekking renderà l'esperienza del trekking più sicura e piacevole. Utilizzare sempre i bastoncini in condizione di sicurezza. Per un utilizzo corretto assicurarsi che i bastoncini siano regolati all'altezza consigliata (gomito a 90°) chiudendo bene il sistema di regolazione in modo che il bastoncino sia un valido e sicuro supporto durante la camminata. Utilizza i bastoncini solo su sentieri e terreni adeguati ed evita di utilizzarli su superfici molto scivolose o instabili. I bastoncini non sono prodotti sanitari per la deambulazione. In salita o discesa regolare l'altezza a seconda della pendenza del terreno, accorciandoli in salita ed allungandoli in discesa. Controllare regolarmente prima di ogni utilizzo che il bastoncino non abbia rotture o segni di usura che possano comprometterne la sicurezza. Non utilizzare i bastoncini da trekking per scopi diversi. Non puntare il bastoncino contro persone o cose perché potrebbe creare lesioni o danni. Fare attenzione in caso di caduta accidentale perché il bastoncino potrebbe rompersi provocando lesioni o danni. Il moschettone contenuto nella confezione, dove presente, è un gadget non può essere utilizzato come dispositivo tecnico di sicurezza.

CONSUMER INFORMATION

Using trekking poles correctly will make the trekking experience safer and more enjoyable. Always use the poles under safe conditions. For proper use, ensure the poles are adjusted to the recommended height (elbow at 90°), securely tightening the adjustment system so that the pole serves as a reliable and safe support during walking. Use the poles only on suitable paths and terrain and avoid using them on very slippery or unstable surfaces. The poles are not a medical device for people with a walking condition that may require medical intervention. When going uphill or downhill, adjust the height according to the slope, shortening them for ascents and lengthening them for descents. Regularly check before each use that the pole has no breaks or signs of wear that might compromise safety. Do not use trekking poles for purposes other than intended. Do not point the pole at people or objects, as it could cause injuries or damage. Be cautious in the event of an accidental fall, as the pole might break, causing injuries or damage. The carabiner included in the package, where present, is a gadget and cannot be used as a technical safety device.

VERBRAUCHERINFORMATIONEN

Die richtige Verwendung von Trekkingstöcken macht das Wandern sicherer und angenehmer. Verwenden Sie die Stöcke immer unter sicheren Bedingungen. Stellen Sie sicher, dass die Stöcke auf die empfohlene Höhe eingestellt sind (Ellenbogen im 90°-Winkel) und ziehen Sie das Verstellsystem fest an, damit der Stock während des Gehens als zuverlässige und sichere Stütze dient. Verwenden Sie

 die Stöcke nur auf geeigneten Wegen und in geeignetem Gelände und vermeiden Sie den Einsatz auf sehr rutschigem oder instabilem Untergrund. Die Stöcke sind kein medizinisches Hilfsmittel für Personen mit einer Gehbehinderung, die einen medizinischen Eingriff erforderlich machen könnte. Wenn Sie bergauf oder bergab gehen, passen Sie die Höhe dem Gefälle an, indem Sie sie bei Aufstiegen verkürzen und bei Abstiegen verlängern. Vergewissern Sie sich regelmäßig vor jedem Gebrauch, dass der Stock keine Brüche oder Verschleißerscheinungen aufweist, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten. Verwenden Sie Trekkingstöcke nicht für andere Zwecke als vorgesehen. Richten Sie den Stock nicht auf Personen oder Gegenstände, da dies zu Verletzungen oder Schäden führen kann. Seien Sie bei einem versehentlichen Sturz vorsichtig, da der Stock brechen und Verletzungen oder Schäden verursachen könnte. Der im Lieferumfang enthaltene Karabiner – sofern vorhanden – ist ein Gimmick und nicht als technisches Sicherungsgerät verwendbar.

INFORMATIONS CONSOMMATEUR

Une utilisation correcte des bâtons de randonnée rendra l'expérience plus sûre et agréable. Toujours utiliser les bâtons dans des conditions sûres. Pour une utilisation adéquate, ajuster les bâtons à la hauteur recommandée (bras formant un angle de 90°) et bien serrer le système de réglage pour qu'ils soient un soutien fiable. N'utiliser les bâtons que sur des sentiers et terrains adaptés, et éviter les surfaces très glissantes ou instables. Les bâtons ne sont pas un dispositif médical pour les personnes ayant des problèmes de mobilité nécessitant une intervention médicale. En montée, raccourcir les bâtons ; en descente, les allonger. Vérifier avant chaque utilisation l'absence de fissures ou d'usure pouvant compromettre la sécurité. Ne pas utiliser les bâtons à d'autres fins que celles prévues. Ne pas les pointer vers des personnes ou des objets : cela pourrait provoquer des blessures ou des dégâts. En cas de chute accidentelle, le bâton peut se briser et causer des blessures ou dommages. Le mousqueton inclus dans l'emballage, le cas échéant, est un gadget et ne peut être utilisé comme dispositif de sécurité technique.

INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

Usar bastones correctamente mejora la seguridad y la experiencia en ruta. Asegúrate siempre de que: la altura esté bien ajustada [brazo en ángulo recto]. El sistema esté firmemente bloqueado. El terreno sea adecuado y no excesivamente resbaladizo o inestable. No es un dispositivo médico, ni debe usarse como ayuda para patologías de movilidad. Recuerda: ajusta la altura más corta en subidas, más larga en bajadas. Antes de cada salida, revisa que no haya roturas o desgaste. No uses los bastones con fines distintos al trekking. No apuntes a personas ni objetos: podrías causar lesiones o daños. En caso de caída, los bastones pueden romperse y provocar heridas. El mosquetón incluido (si lo hay) es decorativo, no es un EPI ni debe usarse como dispositivo de seguridad.

INFORMATION TO CONSUMER



na odporúčanú výšku (laktef v uhle 90°) a pevne utiahnite nastavenie systému, aby palička slúžila ako spoľahlivá a bezpečná podpora pri chôdzi. Používajte paličky iba na vhodné cesty a terén a vyhnite sa ich použitiu na veľmi klzkých alebo nestabilných povrchoch. Paličky nie sú zdravotníckym zariadením pre osoby s poruchou chôdze, ktorá by mohla vyžadovať lekárske zásah. Pri stúpaní alebo klesaní nastavte výšku podľa sklonu, skracujte ich pri stúpaní a predlžujte ich pri klesaní. Pravidelne pred každým použitím kontrolujte, či paličky nie sú zlomené alebo nejavia známky opotrebenia, ktoré by mohli ohroziť bezpečnosť. Nepoužívajte trekkingové paličky na iné účely, ako sú určené. Nemerte paličkou na osoby alebo predmety, pretože by mohli dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu. Dávajte pozor v prípade náhodného pádu, pretože palička by sa mohla zlomiť, čo by mohlo spôsobiť zranenie alebo poškodenie. Karabína priložená v balení, ak je prítomná, je len doplnok a nemožno ju použiť ako technické bezpečnostné zariadenie.

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Prawidłowe używanie kijów trekkingowych sprawi, że doświadczenie trekkingowe stanie się bezpieczniejsze i przyjemniejsze. Zawsze używaj kijów w bezpiecznych warunkach. Aby korzystać z kijów w prawidłowy sposób, upewnij się, że są ustawione na zalecaną wysokość (łokieć w 90°) i dokładnie dokręć system regulacji, aby kij służył jako niezawodne i bezpieczne wsparcie podczas chodzenia. Używaj kijów tylko na odpowiednich ścieżkach i terenie i unikaj ich używania na bardzo śliskich lub niestabilnych powierzchniach. Kije nie są urządzeniem medycznym dla osób z problemami z poruszaniem się, które mogą wymagać interwencji medycznej. Przy podchodzeniu lub schodzeniu dostosuj wysokość do nachylenia, skracając je na podejściach i wydłużając na zejściach. Regularnie przed każdym użyciem sprawdzaj, czy kij nie jest uszkodzony lub nie wykazuje oznak zużycia, które mogłyby zagrozić bezpieczeństwu. Nie używaj kijów trekkingowych do celów innych niż zamierzone. Nie kieruj kijów na osoby ani przedmioty, ponieważ mogłyby to spowodować obrażenia lub szkody. Bądź ostrożny w przypadku przypadkowego upadku, ponieważ kij może się złamać, powodując obrażenia lub szkody. Karabińczyk dołączony do opakowania, jeśli jest obecny, jest gadżetem i nie może być używany jako techniczne urządzenie zabezpieczające.

INFORMACE PRO SPOTŘEBITELE

Správné používání trekingových holí učiní zážitek z trekkingu bezpečnějším a příjemnějším. Vždy používejte hole za bezpečných podmínek. Pro správné použití se ujistěte, že jsou hole nastaveny na doporučenou výšku (loket v úhlu 90°) a pevně utáhněte nastavení systému, aby hůl sloužila jako spolehlivá a bezpečná podpora při chůzi. Používejte hole pouze na vhodné cesty a terén a vyhněte se jejich použití na velmi klzkém nebo nestabilním povrchu. Hole nejsou zdravotnická pomůcka pro osoby s chůzí, která by mohla vyžadovat lékařský zásah. Při výstupu nebo sestupu nastavte výšku podle sklonu, zkracujte je při stoupání a prodlužujte je při klesání. Pravidelně před každým použitím kontrolujte, zda hole nejsou rozbité nebo nejeví známky opotřebení, které by mohly ohrozit bezpečnost. Nepoužívejte trekingové hole k jiným účelům než turistickým. Nemíte hůl na osoby nebo objekty, protože by mohlo dojít ke zranění nebo poškození. Dávejte pozor v případě nechtěného pádu, protože hůl by se mohla zlomit, což by mohlo způsobit zranění nebo poškození. Karabína přiložená v balíčku, pokud je přiložená, je pouze reklamní a nelze ji použít jako technické bezpečnostní zařízení.

INFORMÁCIE PRE SPOTREBITEĽOV

Správne používanie trekingových paličiek urobí zážitok z trekkingu bezpečnejším a príjemnejším. Vždy používajte paličky za bezpečných podmienok. Na správne použitie sa uistite, že paličky sú nastavené

